

# MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

**LE 2 SEPTEMBRE 2014**

Séance régulière du conseil de la Municipalité du Village de Hemmingford tenue le 2<sup>e</sup> jour de septembre 2014 dans la salle du conseil à l'édifice municipal au 505 Frontière à 20h00, et à laquelle est présent son honneur le Maire Drew Somerville et les conseillers suivants: Normand Lussier, Tina Calvarese, Dale Langille, Michael Houle, Howard Silverman et Lucie Bourdon sous la présidence du Maire. Mme Diane Lawrence, directrice générale et secrétaire-trésorière est présente ainsi qu'un citoyen.

## OUVERTURE DE LA SÉANCE :

À 20h00, Monsieur le maire ouvre la séance et il invite les élus à prendre considération de l'ordre du jour proposé.

2014-09-199

## ORDRE DU JOUR

Il est proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier et **résolu unanimement par les conseillers**

D'accepter l'ordre du jour tel que suit :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Approbation procès-verbaux
  - a) 5 août 2014, séance régulière.
  - b) 7 août 2014, séance spéciale
  - c) 14 août 2014, séance spéciale
  - d) 28 août 2014, séance spéciale
3. Délégation
4. Suivi sur les procès verbaux
5. Rapport de l'inspecteur en bâtiment
  - ❖ Permis
6. Rapport par l'inspecteur municipal, directeur des travaux publics :
  - ✚ Liste des travaux et autres
7. Rapport de l'opérateur de l'eau potable ainsi que du traitement des égouts :
  - a) Consommation de l'eau et rapport annuel sur la gestion de l'eau potable pour 2013
  - b) Rapport des analyses des substances inorganiques.
  - c) Rapport des eaux usées.
  - d) Offre pour production manuel exploitation du système de dosage d'alun liquide (requis par la loi) et formation des employés
8. Mandat pour le contrôle qualitatif en chantier, infrastructure de la rue Frontière
9. Présentation et approbation du plan de développement durable.
10. Appel d'offre, remplacement de l'éclairage du gymnase. **Sujet remis**
11. Règlement # 276-1 modifiant le règlement 276 pour modifier le montant du prêt pour inclure la subvention PIQM.
12. Correspondance :
13. Varia :
14. Présentation des comptes payables.
15. Période de questions.
16. Clôture de la séance.

2014-09-200

## APPROBATION DU PROCÈS- VERBAL DU 5 août 2014, séance régulière

Il est proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu unanimement par les conseillers**

**QUE** le procès-verbal du 5 août 2014 ainsi que les listes des chèques émis durant le mois d'août 2014 au montant de 65,679.55 \$ et pour les salaires au montant de 25,168.13 \$ soient acceptées telles que présentées.

2014-09-201

## APPROBATION DU PROCÈS – VERBAL DU 7 août 2014, séance spéciale

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Tina Calvarese **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le procès-verbal du 7 août 2014 soit acceptée telle que présentée.

2014-09-202

## APPROBATION DU PROCÈS – VERBAL DU 14 août 2014, séance spéciale

Il est proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le procès-verbal du 14 août 2014 soit acceptée telle que présentée.

2014-09-203

## APPROBATION DU PROCÈS – VERBAL DU 28 août 2014, séance spéciale

Il est proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le procès-verbal du 28 août 2014 soit acceptée telle que présentée.

## DÉLÉGATION

### Radiofréquence

Monsieur Serge Pagé, résident du Village fait rapport sur la situation des radiofréquences générés par les compteurs intelligents, les WIFI, les téléphones cellulaires et beaucoup d'autres équipements qui causent des incon vénients à plusieurs personnes, soient par des maux de tête, des étourdissements et ceci selon les informations diffusées dans divers journaux.

Monsieur le Maire le remercie pour ces renseignements et explique que nous n'avons aucun contrôle sur les radiofréquences.

### RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT

#### Permis de construction pour le mois d'août 2014

Nombre de permis émis:	...7.....	
Valeur des travaux	26,100 \$	Dany Dupuis

### RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

Monsieur Yves Gauthier dépose son rapport par une liste détaillée des travaux accomplis durant le mois d'août 2014.

### RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'EAU POTABLE

**Consommation de l'eau potable** : 72,415 gallons par jour durant le mois d'août 2014.

Un rapport détaillé des lectures faites à la station de pompage de l'eau potable sont remis à chaque membre du conseil à titre informatif.

**Rapport mensuel aux 4 heures** : Ce rapport est mis à la disposition des membres du conseil pour s'assurer de suivi de ce dossier.

**Consommation de l'eau potable par le verger Petch** : 13699 gallons totaux sur une période de 31 jours.

### RAPPORT AU MAMROT

Pascale Giroux déclare avoir déposé au MAMROT le rapport annuel sur la gestion de l'eau potable.

### RAPPORT sur les analyses des substances inorganiques de l'eau potable

Les membres du conseil ont tous reçus une grille sur les résultats comparatifs des cinq (5) dernières années (de 2010 à 2014) sur les analyses des substances inorganiques de l'eau potable. Les résultats démontrent que tout est invariable.

### RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES

Un rapport sur les informations journalières du poste de pompage principal à l'assainissement des eaux usées est fourni à chaque membre du conseil.

2014-09-204

### MANUEL D'EXPLOITATION DU SYSTÈME DE DOSAGE D'ALUN LIQUIDE et FORMATION DES EMPLOYÉS.

**Prenant en considération** qu'à la suite de la demande d'autorisation pour la mise en place d'un système de dosage d'alun liquide à la station d'épuration, qu'il nécessaire d'avoir un manuel d'exploitation du système de dosage d'alun liquide afin de bien gérer les opérations;

**Prenant en considération** que Monsieur Philippe Chouinard, ing., de la firme BPR, soumet un offre de service pour la production de ce manuel au prix de 2 150\$ excluant les taxes;

**Prenant en considération** que les employés municipaux ont besoin d'une formation afin de bien gérer les nouveaux équipements;

**En conséquence**, il est proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman

**Et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** le conseil municipal mandate la firme BPR pour la production d'un manuel d'exploitation du système de dosage d'alun liquide pour la station d'épuration des eaux usées au prix de 2 150\$ plus taxes.

**Que** le conseil municipal accepte l'offre de Monsieur Philippe Chouinard, ing., de la firme BPR pour présenter une formation au personnel de la municipalité, au montant de 105\$/h et de .50\$/km pour le déplacement tel que présenté.

2014-09-205

### MANDAT POUR LES SERVICES PROFESSIONNELS POUR LE CONTRÔLE QUALIFITATIF DES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES DE LA RUE FRONTIÈRE

**Attendu que** : des invitations d'appels d'offres ont été transmis à trois firme de laboratoire pour le mandat pour le contrôle qualitatif en chantier pour des travaux d'infrastructures municipales de la rue Frontière;

**Attendu que** : les trois fournisseurs ont répondu à l'appel : Solmatech Inc, Groupe ABS et Laboratoire de la Montérégie;

**Attendu que** : lors de l'ouverture des soumissions, la vérification des documents, selon la liste requise, a été faite en présence de l'ingénieur Johanne Brodeur, de la firme BPR;

**Attendu que** : la clause pour les enveloppes scellées pour les prix ont bien été honorées, alors les critères et les étapes requises de la politique de gestion contractuelle ont été respectés pour les services professionnels de plus de 25000\$;

**Attendu que** : suite à l'étude de tous les critères d'évaluation et le calcul requis des appels d'offre, le comité de sélection a déposé le rapport de recommandation à la directrice générale;

**IL est alors** : proposé par monsieur le conseiller Howard Silverman, appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille

**Et résolu unanimement par les conseillers**

**Que** : le contrat pour la réalisation **du contrôle qualitatif des travaux d'infrastructures municipales** (*rue Frontière*) est accordé à la firme **Groupe ABS** qui a obtenu le meilleur pointage final après évaluation avec **un prix de 30,796.05 \$** incluant les taxes.

2014-09-206

**PRÉSENTATION ET APPROBATION DU PLAN DE DÉVELOPPEMENT DURABLE DU CANTON ET DU VILLAGE DE HEMMINGFORD.**

**CONSIDÉRANT QUE** le comité de pilotage a terminé ses rencontres, accompagné par Nature Action Inc. et que l'élaboration et la rédaction du document finale est terminé;

**CONSIDÉRANT QU'une** fois approuvée par les conseils municipaux de Hemmingford, le document sera présenté en consultation public au mois d'octobre 2014, la date exacte restant à déterminer, et que quelques modifications pourraient y être apportées;

**IL EST ALORS PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Dale Langille,

**APPUYÉ** par madame la conseillère Tina Calvarese,

**ET RÉSOLU unanimement par les conseillers,**

**D'APPROUVER** le document présenté du Plan de Développement durable du Canton et du Village de Hemmingford.

2014-09-207

**Règlement d'emprunt # 276-1**

**Règlement numéro 276-1** modifiant le règlement numéro 276 afin d'augmenter l'emprunt pour un montant additionnel de 593 850 \$ pour la reconstruction de l'aqueduc, de l'égout sanitaire et pluvial de la rue Frontière

La directrice générale et secrétaire-trésorière Diane Lawrence fait lecture du règlement;

**Il est proposé par monsieur le conseiller Howard Silverman**

**Appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon**

**Et résolu unanimement, le maire n'ayant pas voté**

**D'adopter, tel que présenté, le règlement numéro 276-1 tel que présenté.**

**CERTIFICAT DE DISPONIBILITÉ DE CRÉDIT**

Je, soussigné, directrice générale et secrétaire-trésorière de la municipalité du Village de Hemmingford certifie qu'il y a des crédits disponibles provenant du fonds général permettant de procéder au paiement de 29 249\$ pour les frais encourus pour les travaux de reconstruction de l'aqueduc, de l'égout sanitaire et pluvial de la rue Frontière au règlement d'emprunt 276-1.

**CORRESPONDANCES**

2014-09-208

**COLLOQUE ANNUEL ADMQ- formation pour Pascale Giroux**

**Attendu que** tous les ans, la zone sud-ouest du Québec de l'ADMQ organise un colloque pour une journée de formation privilégiée pour tous les directeurs généraux;

**Attendu que** cette année, cette formation aura lieu au Manoir Rouville Campbell situé à Mont-St-Hilaire au coût de 150\$, incluant le dîner, et ceci jeudi le 23 octobre;

**Attendu que** la directrice générale a choisi de ne pas assister à ce colloque pour cette année;

**Il est alors** proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier et **résolu unanimement par les conseillers**

**Que** Pascale Giroux, adjointe est autorisée à assister à cette formation au coût de 150\$;

**Que** la municipalité sera responsable à couvrir les frais de déplacement.

2014-09-209

**RÉDUCTION DES HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE POSTE DE HEMMINGFORD**

**Prenant en considération** la lettre transmise par Poste Canada qui nous informe du projet de réduire les heures d'ouverture pendant les jours de semaine et le samedi au bureau de poste de Hemmingford;

**Prenant en considération** les heures d'ouverture actuels : du lundi au vendredi de 8:30 à 17:45 et le samedi de 8:45 à 11:45;

**Prenant en considération** la grande partie de la population qui travaille hors du territoire et qui n'ont accès au bureau de poste que tard dans l'après midi et souvent seulement le samedi;

**En conséquence**, il est proposé par Monsieur le Maire Drew Somerville et résolu unanimement

**Qu'une** demande soit adressée à Postes Canada afin que ce dossier soit étudié de façon à respecter les personnes qui travaillent hors territoire et de conserver les heures plus tard le soir et surtout le samedi car ceux-ci ne peuvent pas se rendre au bureau de poste sur les heures qui seraient plus courtes.

**2014-09-210**

**APPROBATION DES COMPTES PAYABLES**

Il est proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu à l'unanimité par les conseillers :**

D'accepter de payer les comptes selon la liste remise aux membres du conseil

- pour un total dépenses de: 52,106.54 \$
- pour un total de rémunérations des employés : 10,000.00 \$

**ATTENDU QUE** la secrétaire-trésorière confirme que la municipalité dispose des crédits suffisants pour le paiement des comptes ci-haut mentionnés.

**Périodes de questions :**

À 20h34, Monsieur le Maire ouvre la période de questions et invite le citoyen à poser des questions.

À 20h35, la période est fermée.

**2014-09-211**

**SÉANCE CLORE**

À 20h36, Monsieur le conseiller Normand Lussier propose et Madame la conseillère Lucie Bourdon appuie que la séance soit clore.

ADOPTÉ.

\_\_\_\_\_  
Drew Somerville  
Maire

\_\_\_\_\_  
Diane Lawrence, *g.m.a.*  
Directrice générale et secrétaire-trésorière

---

---